

**Zeitschrift:** Le Messenger Raiffeisen : organe officiel de l'Union suisse des Caisses Raiffeisen  
**Herausgeber:** Union suisse des Caisses Raiffeisen  
**Band:** 43 (1958)

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LE MESSENGER RAIFFEISEN

(Organe de l'Union suisse des Caisses Raiffeisen)

## Table des matières

|   | Pages       |   | Pages       |
|---|-------------|---|-------------|
| <i>Agriculture - Vie rurale</i>   |             | <i>Comptabilité (comptes annuels, livres, formules, etc...)</i>                         |             |
| A propos de découragement paysan  | 5           | Messieurs les caissiers, vous avez la parole  | 5           |
| Aspects de l'agriculture tessinoise   | 42          | Remise des comptes annuels à l'Union  | 8, 16       |
| La formation des adultes en milieu rural  | 96          | Préparatifs en vue de la clôture annuelle   | 172         |
| Le contrôle des associations coopératives agricoles dans le canton de Neuchâtel                         | 128         |   |             |
| En guise d'introduction   | 113         | <i>Congrès 1958 à Lugano</i>  |             |
| Economie agricole ? oui, mais attention !   | 143         | Convocation   | 37          |
| De la nature et des causes de la richesse d'un pays   | 169         | Bienvenue au Tessin   | 38          |
|   |             | Avant-propos sur le congrès   | 39          |
| <i>Banques, questions bancaires</i>   |             | Salut du président de la ville de Lugano  | 39          |
| La Banque Nationale Suisse 1907/1957  | 4           | Lugano  | 39          |
| Les Caisses Raiffeisen dans l'économie bancaire suisse  | 25          | La défense de l'italianité du Tessin  | 44          |
| Un concordat intercantonal réprimant les abus en matière d'intérêts conventionnels                      | 141         | Nature et art au Tessin   | 45          |
| Rappel des billets de banque  | 160         | Le rôle du tourisme dans l'économie tessinoise  | 47          |
|   |             | Pages d'histoire tessinoise   | 48          |
| <i>Caisses Raiffeisen suisses</i>   |             | Compte rendu complet du congrès   | 81/94       |
| Les Caisses de crédit mutuel, système Raiffeisen, causerie radiophonique de M <sup>e</sup> Arnold Bolle | 13          |   |             |
| Le mouvement Raiffeisen au Tessin   | 41          | <i>Coopérative de cautionnement</i>   |             |
| Les Caisses Raiffeisen suisses en 1957  | 61          | Assemblée générale  | 94, 105/109 |
| Du bon travail  | 67          | En glanant dans les rapports des coopératives de cautionnement                          | 129         |
| La Suisse raiffeiseniste à fin 1957   | 80          |   |             |
| <i>Coin de la pratique, questions de droit</i>  |             | <i>Economie - Finances</i>  |             |
| L'usufruit, le droit d'habitation et le droit de superficie   | 29, 31, 161 | Production et « disparition » de l'or   | 7           |
| Jurisprudence à propos de servitudes  | 70          | La banque dans l'économie suisse  | 14          |
| A propos du droit successoral paysan dans le Jura Bernois   | 131         | La réussite économique suisse   | 18          |
| De l'entrée dans une société coopérative  | 133         | Le génie inventif de la race  | 28          |
| 50 ans du code civil suisse   | 19          | Le nouveau régime des finances n'entrera en vigueur que le 1 <sup>er</sup> janvier 1959 | 95          |
| La vente à tempérament examinée par les juristes suisses  | 159         | A propos du marché du logement  | 132         |
|   |             | La situation économique du pays   | 145         |
|   |             | <i>Epargne</i>  |             |
|   |             | Liquidité - épargne   | 6           |
|   |             | Une prime de 20 % aux nouveaux déposants des caisses d'épargnes allemandes              | 69          |
|   |             | L'épargne dans les Caisses Raiffeisen suisses   | 153         |

|  | <i>Pages</i>                      |
|--|-----------------------------------|
| <i>Fondations</i>                                    |                                   |
| Le raiffeisenisme en marche                          | 114                               |
| Courtemaîche   | 114                               |
| <i>Hypothèques, prêts et crédits</i>                 |                                   |
| Droit hypothécaire au Tessin                         | 68                                |
| Vampires du crédit                                   | 170                               |
| <i>Idées directrices</i>                             |                                   |
| Les Caisses Raiffeisen et leurs conditions de succès | 6                                 |
| Facteurs de succès                                   | 28                                |
| A chaque race sa mission                             | 109                               |
| La révision professionnelle obligatoire              | 142                               |
| Réflexions sur un bilan                              | 165                               |
| L'épargne  | 168                               |
| <i>Marché de l'argent, taux d'intérêts</i>           |                                   |
| Chronique financière                                 | 2, 26, 63, 94, 109, 127, 154, 166 |
| <i>Nécrologie</i>                                    |                                   |
| Angelin Besse  | 20                                |
| Alcide Monin   | 31                                |
| Henri Clavel   | 31                                |
| Marcel Perrenoud                                     | 51                                |
| Aimable Vermot                                       | 52                                |
| Marc Jacot   | 96                                |
| Paul Dickenman                                       | 115                               |
| Emile Frommenwiler                                   | 116                               |
| Isaïe Duc  | 116                               |
| Eugène Grangeon                                      | 133                               |
| Chanoine Victor Schwaller                            | 142                               |
| <i>Organes directeurs de l'Union</i>                 |                                   |
| Extraits des délibérations                           | 7, 18, 49, 148                    |
| <i>Le petit crédit</i>                               |                                   |
| Vers une réglementation de la vente à tempérament    | 30                                |
| <i>La coopération à l'étranger</i>                   |                                   |
| Les coopératives dans le monde                       | 31                                |
| Les coopératives de crédit à l'étranger              | 158                               |

|   | <i>Pages</i>        |
|---|---------------------|
| <i>Raiffeisenisme (esprit, idées, principes)</i>        |                     |
| A propos des élections statutaires                      | 6                   |
| <i>Tableaux statistiques et graphiques</i>              |                     |
| Bilan de la Caisse centrale au 31 décembre 1957         | 24                  |
| Mutations dans l'effectif des Caisses en 1957           | 12                  |
| Les Caisses Raiffeisen suisses 1956/1957                | 60                  |
| Bilan de la Caisse centrale au 30 juin 1958             | 136                 |
| <i>Union Suisse</i>                                     |                     |
| Office de révision de l'Union Raiffeisen suisse en 1957 | 126                 |
| Tarif des indemnités pour la révision des banques       | 148                 |
| La caisse de retraite de l'Union                        | 148                 |
| <i>Divers</i>   |                     |
| An passé, an nouveau                                    | 1                   |
| Propagande par communiqué de presse                     | 6                   |
| Pour le 1 <sup>er</sup> août                            | 105                 |
| Réflexions pour le Jeûne fédéral                        | 125                 |
| Le droit de vivre                                       | 130                 |
| Réflexions d'un hôte étranger                           | 131                 |
| Pour la Toussaint                                       | 141                 |
| Pour nos vendangeurs                                    | 146                 |
| Faits divers  | 149                 |
| La lutte contre l'usure en Angleterre                   | 157                 |
| Exposé d'un caissier                                    | 159                 |
| Le poignon  | 160                 |
| Pour Noël   | 165                 |
| <i>Fédérations cantonales et régionales</i>             |                     |
| Jura  | 8, 31, 51, 111, 167 |
| Neuchâtel   | 16, 17              |
| Genève  | 50                  |
| Vaud  | 65                  |
| Fribourg  | 125, 155            |
| Suisse alémanique                                       | 171                 |
| <i>Assemblées jubilaires des Caisses Raiffeisen</i>     |                     |
| Les Caisses jubilaires                                  | 20                  |
| Brettonnières   | 72                  |
| Leytron   | 71                  |
| Molondin  | 134                 |
| Morlon  | 96                  |
| Orzens  | 72                  |
| Pailly  | 116                 |
| Remaufens   | 71                  |
| Saint-Barthélémy  | 97                  |

|  |     | <i>Pages</i>        |         |
|--|-----|---------------------|---------|
| <i>Nouvelles des Caisses affiliées</i> |     |                     |         |
| Asuel                                  | 98  | Isérables           | 53      |
| Boécourt                               | 56  | Landeron, Le        | 118     |
| Bois, Les                              | 55  | Mézières            | 74      |
| Boncourt                               | 56  | Mettenberg          | 33      |
| Bonfol                                 | 56  | Miécourt            | 33      |
| Boudevilliers                          | 75  | Montagny            | 32      |
| Brévine, La                            | 119 | Mont-s/Lausanne, Le | 74      |
| Buttes                                 | 135 | Nods                | 118     |
| Cerneux-Péquignot, Le                  | 75  | Ollon               | 119     |
| Cerniat                                | 117 | Orsonnens           | 52      |
| Charrat                                | 53  | Orvin               | 117     |
| Chaux-du-Milieu, La                    | 118 | Oulens              | 119     |
| Chézard-St-Martin                      | 99  | Ormont-Dessous      | 74      |
| Concise                                | 55  | Porrentruy          | 118     |
| Corban                                 | 98  | Presinge            | 99      |
| Corsier-Corseaux                       | 73  | Rougemont           | 33      |
| Côtes-aux-Fées, La                     | 118 | Sagne, La           | 75      |
| Courrendlin                            | 55  | Saxon               | 53      |
| Courtedoux                             | 55  | Semsales            | 117     |
| Courtételle                            | 56  | Soubey              | 134     |
| Cremines                               | 98  | Souboz              | 117     |
| Couvet                                 | 54  | Soyhières           | 56      |
| Damvant                                | 56  | Saint-Brais         | 75      |
| Donneloye                              | 74  | Saint-Légier        | 119     |
| Echallens                              | 54  | Saint-Saphorin      | 55, 119 |
| Ecuvillens-Posieux                     | 74  | Saint-Sulpice       | 99      |
| Etoy                                   | 135 | Saint-Ursanne       | 98      |
| Evionnaz                               | 97  | Val-d'Illiez        | 75      |
| Fontenais                              | 76  | Vandœuvres          | 99      |
| Genevez, Les                           | 76  | Vermes              | 117     |
| Givisiez                               | 33  | Versoix             | 99      |
| Glovelier                              | 76  | Villars-le-Terroir  | 135     |
| Grandfontaine                          | 56  | Villeneuve          | 120     |
| Hérémenche                             | 54  | Villeret            | 134     |
|  |     | Vollèges            | 97      |
|  |     | Vuarrens            | 119     |
|  |     | Yvonand             | 135     |

# Indice per il 1958

|   | <i>Pagina</i> |   | <i>Pagina</i> |
|---|---------------|---|---------------|
| <i>Amministrazione</i>  |               | <i>Attività di fondazione</i>                 |               |
| Il segreto bancario   | 137           | Bissone                                       | 140           |
| La chiusura dei conti   | 174           | Gorduno                                       | 163           |
| La garanzia ipotecaria  | 22            | Intragna                                      | 77            |
| La propaganda nella Cassa Rurale                                    | 21            | Loco  | 151           |
| L'importanza delle riserve  | 34            | Maroggia                                      | 58            |
| Prestiti con fidejussione   | 150           | Melano  | 104           |
|   |               | Rancate                                       | 10            |
|   |               | Sementina                                     | 123           |
|   |               | Verscio                                       | 122           |
| <i>Angolo del giurista</i>  |               | <i>Notizie dalle Casse</i>                    |               |
| Assegni familiari   | 176           | Ligornetto                                    | 60            |
| Assistenza giudiziaria  | 11            | Lodrino-Prosito                               | 140           |
| Cartella ip. e reg. fond. provvisorio                               | 36            | Riva San Vitale                               | 79            |
| Causa al comune   | 139           |   |               |
| Condono imposte   | 140           | <i>Problemi economici e finanziari</i>        |               |
| Costruzione adiacente   | 152           | Credito agricolo                              | 138           |
| Diritto di prelazione   | 36            | Effetti della restrizione creditizia          | 11            |
| Disdetta ad inquilini   | 60            | Il diritto ipotecario nel Cantone Ticino      | 79            |
| Disposizioni testamentarie  | 176           | Mercato del denaro e dei capitali             | 150           |
| Divisioni ereditarie  | 152           | Pensieri sul risparmio                        | 174           |
| Divisioni e vendite di sostanze imm.                                | 35, 59        |   |               |
| Divorzio e separazione  | 164, 176      | <i>Raiffeisenismo</i>                         |               |
| Naturalizzazione e reintegrazione                                   | 59, 139       | Da un anno all'altro                          | 9             |
| Operazioni con persona priva della vista                            | 11            | La Svizzera raiffeisenista a fine 1957        | 80            |
| Plus valore   | 152           |   |               |
| Prestito a persona non domiciliata nella circoscrizione cooperativa | 11            | <i>Unione, Federazioni</i>                    |               |
| Prestito contro pegno di cartella ip.                               | 59            | Assemblea Federazione Casse rurali Ticino     | 121           |
| Prestito contro pegno di polizza-vita                               | 164           | Assemblea Federazione Casse rurali Grigionesi | 164           |
| Realizzazione pegno immobiliare                                     | 124           | Comitato della Federazione                    | 9, 77         |
| Riduzione e aumento della somma mutuata                             | 152           | Congresso Lugano 1958                         | 57, 100       |
| Rinuncia alla quota ereditaria                                      | 124           | Le Casse della Svizzera italiana nel 1957     | 58            |
| Servitù di finestra a luce  | 139           |   |               |
| Spese non preventivate del municipio                                | 36            | <i>Diversi</i>                                |               |
| Stesura della cartella ipotecaria                                   | 164           | Conti annuali                                 | 23            |
| Sussidi per riattazioni   | 152           | La Banca Nazionale Svizzera nel 1957          | 36            |
| Svincolo di ipoteca   | 22            | La Svizzero è risparmiatore                   | 176           |
| Valutazione dell'Ufficio Registri                                   | 124           | Notizie brevi                                 | 36            |
| Vendita immobili di persona tutelata                                | 152           | Raiffeisenista agli onori                     | 122           |
| Vendita terreno ereditario  | 23            | Rimborso imposta preventiva                   | 176           |
| Trapasso ipoteca da parte debitrice                                 | 164           | Ritiro biglietti banca                        | 164           |
|   |               | Salviamo Isona                                | 162           |
|   |               | Spese di revisione                            | 139           |
| <i>Lettere in redazione</i>   |               |   |               |
| Libretti di risparmio e deposito                                    | 23            |   |               |
| Pagamento mensile interessi debitori                                | 35            |   |               |
| Proposta pubbl. « Messenger » solo in italiano                      | 10            |   |               |